



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT “ALEKSANDËR XHUVANI”
REKTORI

Nr. 2561 prot.

Elbasan, më 10.10.2024

UDHËZIM

**“PËR MËNYRËN E IMPLEMENTIMIT TË MARRËVESHJEVE
NDËRINSTITUCIONALE NË KUADËR TË PROGRAMIT ERASMUS+ KA171
INTERNATIONAL CREDIT MOBILITY”**

Në mbështetje të nenit 89 të ligjit Nr. 80/2015 “Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë”, Ligjit Nr 117/2014 “Për ratifikimin e marrëveshjes ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin ERASMUS +, programi i BE-së për arsimin, trajnimin, rininë dhe sportin”, nenit 58 të Statutit të Universitetit të Elbasanit “Aleksandër Xhuvani”, për mënyrën e implementimit të marrëveshjeve ndërinstitucionale në kuadër të programit Erasmus+ KA 171 International Credit Mobility, për vitin akademik 2024-2025,

UDHËZOJ:

1. Drejtoria e Koordinimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë, të jetë struktura e cila merret me organizimin administrativ të mobiliteteve, duke përfshirë:

- Hartimin dhe publikimin e thirrjeve për mobilitete sipas marrëveshjes si dhe çdo dokument tjetër të kërkuar nga universiteti partner;
- Mbarëvajtjen e procesit të drejtë dhe transparent mbi aplikimin, përzgjedhjen dhe nominimin e kandidatëve fitues;
- Komunikimin me studentët, personelin akademik, ndihmës akademik dhe administrativ të UE-së dhe universitetin partner.

2. Bazuar në marrëveshjen ndërinstitucionale dypalëshe midis Universitetit partner dhe UE-së, të përcillen të dhënat si më poshtë:

- Numri dhe lloji i mobiliteteve (hyrëse dhe dalëse) të financuara për t’u realizuar mes institucioneve;
- Fusha dhe cikli i studimeve në të cilat do të implementohet marrëveshja;
- Periudha e mobilitetit;
- Afati i pranimeve të aplikimeve;
- Informacione që lidhen me procedurën e përzgjedhjes, dokumentat e nevojshme për aplikim (në rast se universitetet partnere kanë modalitetet e tyre);



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT “ALEKSANDËR XHUVANI”
REKTORI

- Detaje financiare mbi dietën ditore, bursën mujore, mbulimin e shpenzimeve të udhëtimit, mbështetjen organizative.
3. Thirrja për mobilitete për studentë dhe staf për mësimdhënie, të hartohet në gjuhën shqipe dhe angleze, sipas formatit bashkëlidhur. (shtojca nr. 1 dhe 2).
4. Kriteret e përzgjedhjes së studentëve të konsistojnë, por duke mos u kufizuar në:
- Kompetencat gjuhësore;
 - Merita akademike;
 - Përparësi ti jepet studentëve të cilët aplikojnë për herë të parë.
5. Studentët mund të jenë përfitues të mobilitetit, vetëm një semestër gjatë një cikli studimesh. Bëhet përjashtim për studentët e Programeve të Integruara.
6. Kriteret e përzgjedhjes së stafit akademik për mësimdhënie, të konsistojnë, por duke mos u kufizuar në:
- Kompetencat gjuhësore në gjuhë të huaj, sipas përcaktimit në marrëveshjen e bashkëpunimit;
 - Përparësi kanë stafet nga fushat prioritare të programeve të studimit;
 - Përparësi kanë stafet të cilët aplikojnë për herë të parë.
7. Kriteret e përzgjedhjes së stafit ndihmës akademik dhe administrativ të konsistojnë, por duke mos u kufizuar në:
- Kompetencat gjuhësore në gjuhë të huaj, sipas përcaktimit në marrëveshjen e bashkëpunimit;
 - Strategjisë së institucionit dhe prioriteve të tij.
8. Vlerësimi i aplikimeve të realizohet nga komisioni i vlerësimit në nivel institucioni me përbërje si më poshtë:
- Komisioni i vlerësimit për aplikimet e studentëve:
 - Përfaqësues i departamentit/departamentit të gjuhëve të huaja;
 - Zv. Rektori/ Dekan i Fakultetit ku studenti bën pjesë/ Drejtuesi i Departamentit ku student bën pjesë/ Personel akademik i Fakultetit ku studenti bën pjesë;



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

- Drejtori i Drejtorisë së Koordinimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë.
- Komisioni i vlerësimit për aplikimet e personelit akademik dhe ndihmës akademik:
 - Rektori;
 - Zv. Rektori;
 - Drejtor i Drejtorisë së Koordinimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë.
- Komisioni i vlerësimit për aplikimet e stafit administrativ:
 - Rektori;
 - Zv. Rektori / Administratori;
 - Drejtor i Drejtorisë së Koordinimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë.

9. Në çdo rast, pas konfirmimit të institucionit partner, lista e mobiliteteve të konfirmuara për studentët dhe stafin akademik ti bëhen me dije strukturave të Rektoratit dhe njësisve kryesore.

10. Në çdo rast, periudha e mobilitetit për studentët dhe stafin të çertifikohet përmes një dokumenti që konfirmon mobilitetin, datën e fillimit dhe përfundimit të tij dhe aktivitetet e kryera, sipas shtojcave bashkëlidhur (shtojca nr.3, 3.1 dhe nr. 4).

11. I gjithë dokumentacioni i aplikimit dhe dokumentacioni pas realizimit të mobilitetit, përfshirë të dhënat mbi grantet e përfituara, të ruhet nga Drejtoria e Koordinimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë dhe një kopje e dokumentacionit të arshivohet.

12. Periudha e mobilitetit për studentët, ti nënshtrohet parashikimit ligjor, nënligjor dhe akteve të brendshme të UE-së mbi njohjen dhe njësimin e periudhave të studimit (shtojca nr.5).

13. Periudha e mobilitetit të personelit akademik, ndihmës akademik dhe administrative, të raportohen sipas formatit të raportimit të aktiviteteve bashkëlidhur (shtojca nr.6).

Ky udhëzim hyn në fuqi me fillimin e vitit akademik 2024-2025.

REKTORI

Prof.dr Elvira FETAHU





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

Shtojca nr. 1

Hapet thirrja për aplikim për mobilitetin e studentëve në Universitetin e _____ / Call for applications for student mobility at University _____.

Ju njoftojmë se është hapur thirrja për aplikim për bursa studimi për semestrin e _____ për _____ studentë, në kuadër të projektit International Credit Mobility (Erasmus+) të fituar nga Universiteti ynë në bashkëpunim me Universitetin _____. Ftohen të aplikojnë të gjithë studentët e interesuar të Fakultetit _____, të programeve të studimit _____.

We kindly inform all the students that the call for _____ applications within the International Credit Mobility Erasmus +, is opened. University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani" in cooperation with University _____, is pleased to invite all the interested students of the Faculty _____, study program _____ to apply.

Detaje të mobilitetit: / Mobility details:

Periudha e mobilitetit do të zhvillohet gjatë semestrit të _____, të vitit akademik _____ me një kohëzgjatje prej ____ muajsh. Studentët fitues do të përfitojnë një bursë mujore si dhe rimbursim të shpenzimeve të udhëtimit, sipas përcaktimeve në marrëveshjen e mobilitetit.

The mobility period will take place during the _____ semester of the academic year _____, with a duration of ____ months. The nominated students shall receive a monthly grant, as well as reimbursement of travel expenses, as specified in the mobility agreement.

Dokumentet e nevojshme për aplikim:/ Documents required for application:

1. Fotokopje e pasaportës / Photocopy of passport
2. Vërtetim që jeni student i UE-së / Confirmation certificate that you are an EU student
3. Certifikata e gjuhës angleze (niveli ____) / English Language Certificate (level ____)
4. CV në anglisht / CV in English
5. Formulari i aplikimit/ Application form : [Erasmus+students_application_form.pdf](#)

Dokumentacioni i sipër kërkuar, duhet të dorëzohet personalisht, pranë Drejtorisë së Koordinimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë, në Rektoratin e Universitetit të Elbasanit "Aleksandër Xhuvani" ose mund të dërgohen në adresën e e_mail : info@uniel.edu.al

The above required documentation should be submitted personally to the Directorate of Coordination and International Relations at the Rectorate of the University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani" or can be sent to the e-mail address: info@uniel.edu.al

Afati i fundit për aplikim është data _____! / The deadline for application is _____!

Ju urojmë suksese! / Best of luck



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

Shtojca nr. 2

Hapet thirrja për aplikim për mobilitetin e stafit akademik (teaching/training), në Universitetin e _____ / Staff Mobility Call for (teaching/training) at University _____.

Universiteti i Elbasanit "Aleksandër Xhuvani", ka kënaqësinë, që në kuadër të International Credit Mobility (Erasmus+) të fituar nga Universiteti ynë në bashkëpunim me Universitetin _____, fton stafin akademik (teaching/training) nga _____ të aplikojnë.

University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani", in cooperation with University _____, within the international Credit Mobility (Erasmus +), is pleased to invite academic/administrative staff for (teaching/training) from _____ to apply.

Detaje të mobilitetit / Mobility Details

Periudha e mobilitetit do të zhvillohet gjatë vitit akademik _____ me një kohëzgjatje prej 7 ditësh. Stafit akademik fitues do të përfitojnë një dietë ditore dhe rimbursim të shpenzimeve të udhëtimit, sipas përcaktimeve në marrëveshjen e mobilitetit.

The mobility period will take place during the academic year _____ with duration of 7 days. The selected academic/administrative staff shall receive a grant that covers individual support and travel expenses, as defined in the mobility agreement.

Dokumentet e nevojshme për aplikim / Documents required for application

1. CV në anglisht / *CV in English*
2. Kopje e Pasaportës / *Copy of Passport*
3. Letër Motivimi në gjuhën Angleze / *Motivation letter in the English language*
4. Certifikatë e gjuhës Angleze (niveli B2) / *Certificate of English language (level B2)*
5. Plani i mobilitetit për teaching. (TA) / *Mobility plan for teaching. (TA)*

Dokumentacioni i sipër kërkuar, duhet të dorëzohet personalisht, pranë Drejtorisë së Koordinimit dhe Marrdhënieve me Jashtë, në Rektoratin e Universitetit të Elbasanit "Aleksandër Xhuvani" ose mund të dërgohen në adresën e e_mail : info@uniel.edu.al

The above required documentation must be submitted personally to the Directorate of Coordination and International Relations at the Rectorate of the University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani" or can be sent to the e-mail address: info@uniel.edu.al.

Afati i fundit për aplikim është data _____! / The deadline for application is _____!

Ju urojmë suksese! / Best of Luck!



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT “ALEKSANDËR XHUVANI”
REKTORI

No. 2561 Prot.

Elbasan, on 10.10.2024

INSTRUCTION

**“ON THE IMPLEMENTATION OF INTERINSTITUTIONAL AGREEMENTS
UNDER THE ERASMUS+ KA171 INTERNATIONAL CREDIT MOBILITY
PROGRAM”**

Pursuant to Article 89 of Law No. 80/2015 “On Higher Education and Scientific Research in Higher Education Institutions in the Republic of Albania,” Law No. 117/2014 “On the Ratification of the Agreement between the Republic of Albania and the European Union for the Participation of the Republic of Albania in the Erasmus+ Program, the EU Program for Education, Training, Youth, and Sport,” Article 58 of the Statute of the University of Elbasan “Aleksandër Xhuvani,” and the implementation of interinstitutional agreements under the Erasmus+ KA171 International Credit Mobility program for the academic year 2024-2025, the following is instructed:

INSTRUCTION:

1. The “Directorate of Coordination and International Relations” is designated as the administrative body responsible for managing mobility programs, which includes:
 - Preparing and publishing calls for mobility according to agreements, as well as any other documents required by the partner university;
 - Ensuring a fair and transparent process for the application, selection, and nomination of successful candidates;



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT “ALEKSANDËR XHUVANI”
REKTORI

- Communicating with students, academic staff, support staff, administrative staff, and the partner university.

2. Based on the bilateral interinstitutional agreement between the partner university and the University of Elbasan, the following details must be communicated:

- The number and type of funded mobilities (incoming and outgoing) to be carried out between institutions;

- The field and cycle of studies in which the agreement will be implemented;

- The mobility period;

- The deadline for application submissions;

- Information regarding the selection process, required application documents (if the partner universities have their own specific modalities);

- Financial details about daily allowances, monthly scholarships, travel cost coverage, and organizational support.

3. The call for student and staff mobilities for teaching purposes should be prepared in both “Albanian” and “English”, following the attached format (Appendices 1 and 2).

4. “Selection criteria for students” must include but are not limited to:

- Language skills;

- Academic merit;

- Priority given to students applying for the first time.

5. Students may benefit from mobility for “one semester per study cycle”, with an exception for students enrolled in Integrated Programs.



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

6. "Selection criteria for academic staff for teaching purposes" must include but are not limited to:

- Language skills in a foreign language as specified in the collaboration agreement;
- Priority given to staff from priority study fields;
- Priority given to staff applying for the first time.

7. "Selection criteria for support academic and administrative staff" must include but are not limited to:

- Language skills in a foreign language as specified in the collaboration agreement;
- Alignment with the institution's strategy and priorities.

8. Applications must be evaluated by an institutional "evaluation committee" structured as follows:

- "For student applications":

- Representative from the relevant department/Foreign Languages Department;
- Vice Rector/Dean of the Faculty/Head of the Department/Academic staff from the Faculty

where the student is enrolled;

- Director of the Directorate of Coordination and International Relations.

- "For academic staff and support academic staff applications":

- Rector;
- Vice Rector;
- Director of the Directorate of Coordination and International Relations.

- "For administrative staff applications":

- Rector;
- Vice Rector/Administrator;



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

- Director of the Directorate of Coordination and International Relations.

9. Once confirmed by the partner institution, the final list of confirmed mobilities for students and staff must be communicated to the Rectorate and main structural units.

10. In every case, the mobility period for students and staff must be certified through a document confirming the mobility, its start and end dates, and the activities carried out, as per the attached appendices (Appendices 3, 3.1, and 4).

11. All application documents and documentation post-mobility, including data on awarded grants, must be maintained by the Directorate of Coordination and International Relations, with copies archived.

12. The mobility period for students is subject to legal, sublegal, and internal provisions of the University of Elbasan regarding the recognition and equivalence of study periods (Appendix 5).

13. The mobility period for academic, support academic, and administrative staff must be reported according to the activity reporting format attached (Appendix 6).

This instruction enters into force at the beginning of the "2024-2025 academic year".

RECTOR
Prof. Dr. Elvira Fetahu

signed/stamped



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

Annex No. 1

“Call for Applications for Student Mobility at the University of _____”

We kindly inform you that the call for applications for study grants for the _____ semester is now open for _____ students under the framework of the International Credit Mobility (Erasmus+) project, secured by our University in cooperation with the University of _____. All interested students from the Faculty of _____ and the study programs _____ are invited to apply.

Mobility Details:

The mobility period will take place during the _____ semester of the academic year _____, with a duration of _____ months. The selected students will receive a monthly grant and reimbursement of travel expenses as specified in the mobility agreement.

Documents Required for Application:

1. Photocopy of passport
2. Confirmation certificate that you are a student of the University of Elbasan
3. English Language Certificate (level _____)
4. CV in English
5. Application form: Erasmus+students_application_form.pdf

The above-required documentation should be submitted personally to the Directorate of Coordination and International Relations at the Rectorate of the University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani" or sent via email to: info@uniel.edu.al.

The deadline for application is _____!

We wish you the best of luck!



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

Annex No. 2

Staff Mobility Call for (Teaching/Training) at University _____

The University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani," in cooperation with the University of _____, within the framework of International Credit Mobility (Erasmus+), is pleased to invite academic staff (teaching/training) from _____ to apply.

Mobility Details:

The mobility period will take place during the academic year _____, with a duration of 7 days. The selected academic/administrative staff will receive a daily grant and reimbursement of travel expenses, as defined in the mobility agreement.

Documents Required for Application:

1. CV in English
2. Copy of Passport
3. Motivation Letter in English
4. English Language Certificate (level B2)
5. Mobility Plan for Teaching (TA)

The above-required documentation must be submitted personally to the Directorate of Coordination and International Relations at the Rectorate of the University of Elbasan "Aleksandër Xhuvani" or sent to the email address: info@uniel.edu.al

The deadline for application is _____!

We wish you the best of luck!



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTORI

DECLARATION OF EQUIVALENCE

We, the undersigned, hereby declare that the English version of the document titled **INSTRUCTION** "ON THE IMPLEMENTATION OF INTERINSTITUTIONAL AGREEMENTS UNDER THE ERASMUS+ KA171 INTERNATIONAL CREDIT MOBILITY PROGRAM" is an accurate and faithful translation of the Albanian version of the same document. Both versions contain the same content, information, and meaning without any alterations or discrepancies.

This declaration affirms that both the English and Albanian versions of the document are of equal legal and official standing.

RECTOR

Prof.dr Elvira FETAHU

